

一齣悲劇千錘百鍊

四百年來，《羅密歐與茱麗葉》不僅感動無數劇場工作者，也在電視、電影、繪畫、音樂等藝術領域的創作者心中造成激盪……。

■邱錦榮（台大外文系副教授）

▶羅密歐與茱麗葉在舞臺上一舞定情。圖為保加利亞索非亞國家芭蕾舞團演出一景。（偉大公司提供）

自從依莉莎白時期以來，《羅密歐與茱麗葉》一劇歷四百年而不朽。除了舞臺上屢有新獻，旁及電影電視、繪畫、音樂也援用此一悲劇素材，成為各種藝術形式的靈感來源。

《羅密歐與茱麗葉》首演應在一五九〇年代的中晚期之間。當時倫敦的大戲院「劇院」及「簾幕」可能為首演的地方。舞台為長方形的

▲莎士比亞故居至今保存完整，成為他藝術的見證者。

（黃志全攝）

空舞台，觀眾席環繞三面，後方則為固定的建築體。舞台上僅設簡單道具：茱麗葉的睡床、繩梯、卡模樂之墓。十八世紀時期的文學品味講求「合宜性」，身兼演員與劇場總監的大衛·蓋里克因而對原劇做了某些修改：刪減部分喜劇情節，尤其是語涉猥褻的部分。

十九世紀前期的演出與蓋里克的脚本並無太大出入，本劇稍呈式微。一九三五年，約翰·紀爾格導演，勞倫斯·奧立佛主演的《羅密歐與茱麗葉》創新紀錄，於一

新劇院「演出一八六場。一九四六年，彼德·布魯克在「史特福戲劇節」（莎翁故里的重要劇展）執導此劇。至此，《羅密歐與茱麗葉》所融入的現代劇場風貌，已與莎翁時代的舞臺劇相去甚遠。畢竟劇場是與同時代的觀眾對話。一九六〇年法蘭可·柴弗瑞（義大利導演、舞台設計）於倫敦的「老維

「劇院推出此劇，一九六八年派拉蒙電影公司正式發行電影版的《羅密歐與茱麗葉》。柴氏的版本較諸莎翁原著簡明，群集的形象取代莎翁的辭藻來呈現羅朱戀情。「羅劇」的電視版也有兩例，一九四九年美國NBC所製的「羅」劇，片長六十分鐘，亞伯·麥克里瑞執導。「紐約時報」評曰：受制於媒體的局限，服裝簡陋，演員除男主角凱文·麥克西之外，其餘皆不稱職。英國BBC的莎翁戲劇大系於一九七八年首先推出「羅」劇，由艾文·雷克夫導演。本劇一如所有BBC的莎劇，評者對於「由劇場走到大銀幕，由大銀幕而至小螢幕」——媒體本身視野的限制——多

所質疑。男女主角不對型也被評為重大缺失：男主角派崔·雷卡俊美，女主角瑞貝卡·莎爾貌不驚人，使得劇情缺乏說服力。

以《羅密歐與茱麗葉》為名的樂作則有一八三九年白遼士的戲劇交響曲、一八六七年古諾的五幕歌劇、一八八〇年柴可夫斯基的幻想序曲，以及一八三五—三六六年普羅高非夫的芭蕾舞配樂。據此劇而改為現代故事的則為已故指揮家伯恩斯坦的創作音樂劇《西城故事》，一九五七年於紐約首演。